



Deutsch-französische Dialoge: „Wie zukunftsfähig sind unsere Sozialstaaten?“

Dialogues franco-allemands: « Quel avenir pour nos pays en matière de politique sociale? »

***Eine Kooperation der Bertelsmann Stiftung und der Französischen
Botschaft in Deutschland***

***Une coopération entre la Bertelsmann Stiftung et l'Ambassade de
France en Allemagne***

Um in Zeiten der Globalisierung und der internationalen Krisen politische, wirtschaftliche und soziale Stabilität und Wohlstand zu gewährleisten, müssen die 28 Mitgliedstaaten der EU miteinander und untereinander ihre Beziehungen strategisch (neu) ausrichten.

Der europäische Wirtschafts- und Sozialraum und vor allem die Nachbarn Deutschland und Frankreich treten dabei in ein neues Zusammenspiel. Der Zusammenhalt der EU ist von deutschem und französischem Interesse. Der Lernprozess und Erfahrungsaustausch im Bereich Sozialpolitik bekommt in diesem Zusammenhang eine neue Dynamik und Bedeutung als erforderlicher Vektor des sozialen Zusammenhalts.

Die Französische Botschaft wird daher gemeinsam mit der Bertelsmann Stiftung 2016 einen Konferenzzyklus organisieren mit dem Ziel, eine bessere Kenntnis der deutschen und französischen Sozialmodelle zu erreichen.

Der Zweck der Dialoge ist zum einen die Förderung eines besseren gegenseitigen Verständnisses und zum anderen der Austausch über die Zukunftsfähigkeit der beiden Sozialstaaten in Europa mit Blick auf die Globalisierung. Vier Hauptthemen sind dabei identifiziert worden: Migration und Integration, Armut und Ungleichheit, Familienpolitik und der Aufbau eines sozialen Europas.

A l'heure de la mondialisation et des grandes crises internationales, il est crucial que les 28 Etats membres de l'UE redéfinissent et réalignent leurs orientations stratégiques, afin d'assurer stabilité et prospérité, tant au point de vue politique, qu'économique et social.

L'union économique et sociale européenne, et en particulier le couple franco-allemand, doit repenser son fonctionnement. La cohésion de l'Union Européenne est au coeur des intérêts français et allemands. En particulier, le dialogue et l'échange d'expérience en matière de politique sociale revêt une importance critique en tant que vecteur incontournable de la cohésion sociale.

C'est dans cette optique que l'Ambassade de France en Allemagne, en partenariat avec la Fondation Bertelsmann, met en oeuvre un cycle de conférences pour l'année 2016 afin de fournir une meilleure connaissance des modèles sociaux français et allemand.

Par l'intervention d'acteurs phares des sphères sociales des deux côtés du Rhin, ce cycle a pour objectif d'apprendre l'un de l'autre et d'échanger au sujet de l'avenir des deux pays, notamment au regard des défis que pose la mondialisation. Dans le cadre de ce cycle, quatre thèmes ont déjà été identifiés : l'intégration, la pauvreté et les inégalités, la politique familiale, et l'Europe sociale.



AMBASSADE DE FRANCE
EN ALLEMAGNE

| BertelsmannStiftung

Die erste Podiumsdiskussion fand am 26. Januar 2016 in der Französischen Botschaft in Berlin statt und beschäftigte sich mit dem Thema „Migration und Integration: deutsch-französische Herausforderungen.“ Gemeinsam diskutierten deutsche und französische Entscheidungsträger, wie Migration erfolgreich gestaltet und Einwanderer besser integriert werden können.

In der zweiten Podiumsdiskussion werden sich die „Deutsch-französischen Dialoge“ dem Thema „Armut und Ungleichheit“ zuwenden. Auch in den relativ wohlhabenden europäischen Gesellschaften bestehen materielle Ungleichheiten, die beträchtliche Auswirkungen auf die Realisierung von Lebensentwürfen, die politische und soziale Teilhabe, aber auch den sozialen Zusammenhalt innerhalb der Gesellschaft haben. Die Gegenüberstellung deutscher und französischer Handlungsansätze und Erfahrungen bietet sich hierbei insofern an, als Deutschland und Frankreich stellvertretend für zwei unterschiedliche Herangehensweisen stehen, wie Armut bekämpft werden soll.

Le premier dialogue de notre cycle intitulé «*Migration et Intégration : Défis pour la France et l'Allemagne*» a été organisé le 26 janvier 2016 à l'Ambassade de France de Berlin. En présence de la Ministre déléguée auprès de la chancelière chargée de la migration, des réfugiés et de l'intégration, Mme Aydan Özoğuz, des décideurs français et allemands ont discuté ensemble des enjeux prioritaires en matière d'intégration, ainsi que les éléments qui contribuent à une intégration réussie.

A l'occasion de notre deuxième dialogue franco-allemand, la discussion se portera sur la thématique de la pauvreté et des inégalités en France et en Allemagne. Il s'agira de mettre en perspective les deux approches et principes d'actions au regard des inégalités qui persistent dans les deux pays au sein d'une Union Européenne pourtant relativement prospère, et dont les effets ont une incidence importante sur la réalisation des projets de vie, sur la participation politique et sociale, mais également sur la cohésion sociale.

Kontakt

Céline Diebold

Project Manager
Programm Europas Zukunft

Bertelsmann Stiftung

Carl-Bertelsmann-Straße 256 | 33311 Gütersloh |
Germany
Telefon: +49 5241 81-81231
E-Mail: celine.diebold@bertelsmann-stiftung.de

Contact

Anastasia Dutel

Chargée de mission
Service pour les affaires sociales

Ambassade de France

Pariser Platz 5 | D - 10117 | Berlin
T. : +49 (0) 30 590 03 94 70
M.: +49 (0) 17 48 16 46 40
E-mail: anastasia.dutel@cas-berlin.fr